

درس سی و هشتم



واژگان درس

الملح	: نمک	الهریسة	: حلیم
الأول	: اولین	السكر	: شکر
الصيدلية	: داروخانه	الملعقة	: قاشق
الفائز	: برنده	الثاني	: دومین
		الدواء	: دارو
		الطعم	: مزه
		مُعْذِي	: مقوی

ساختارهای گفتاری درس

بيت خشبي في الحديقة	: آلاچیق
عليه أن يجرب	: باید امتحان کند
ننقذ	: اجرا می کنیم
يتروّض	: ورزیده می شود
أفضّل	: ترجیح می دهم
أن يذوق / يتذوّق	: بچشد
تتحوّل	: تبدیل می شود
يعجبه	: خوشش می آید



پدر: اسم این غذا حلیم است.

حسن: حلیم در زبان فارسی یعنی چه؟

محسن: در زبان فارسی دو معنا داد.

مادر: حلیم یعنی همین که می بینی یک غذای خوش مزه و مقوی .

محسن: اما معنای دوم مثل عربی یعنی بردبار.

حسین: من دوست دارم حلیم را با شکر بخورم.

محسن: اما من دوست دارم حلیم را با نمک بخورم.

پدر: من هم با شکر دوست دارم و هم با نمک.

مادر: اما معمولاً حلیم را با شکر می خورند. حسن آقا شما چطور؟ دوست داری حلیم را با نمک بخوری یا با شکر؟

محسن: حسن باید امتحان کند. او باید یک بار با یک قاشق حلیم را با نمک بچشد و بار دیگر یک قاشق حلیم را با شکر بچشد تا بفهمیم از کدام مزه خوشش می آید.



محسن: برای اینکه محیط را از حال آموزشی خارج نکنیم یک مسابقه اجرا می کنیم.

حسن: آخ جون مسابقه، من خیلی مسابقه دوست دارم.

مادر: حالا مسابقه ات چیست؟

محسن: من یک کلمه می گویم و هر کدام از شما یک کلمه به آن اضافه کنید تا به جمله ای مناسب تبدیل شود.

حسن: ما باید کلمه ای به آن اضافه کنیم؟

محسن: بله. اولین کلمه را چه کسی می گوید؟

مادر: اولین کلمه را من می گویم. داروخانه.

پدر: این داروخانه

حسین: از این داروخانه

محسن: من از این داروخانه دارو ...

مادر: من از این داروخانه دارو می خرم.

پدر: دومین کلمه را من می گویم. بدن

مادر: بدن ورزشکاران

محسن: بدن ورزشکاران با ورزش

حسن: بدن ورزشکاران با ورزش ورزیده می شود.

حسین: درسته، حسن آقا برنده شد.

۱. نام غذا چه بود؟

۲. دو معنای آن اسم در فارسی چیست؟

۳. محسن دوست دارد حلیم را چگونه بخورد؟

۴. پدر با شکر یا با نمک دوست دارد حلیم بخورد؟

۵. اولین کلمه را در مسابقه چه کسی گفت؟

۶. آن کلمه چه بود؟

۷. چه کسی برنده جمله دوم شد؟

۸. در مسابقه به هر کلمه چند کلمه اضافه می کنند؟

جمله های پر کاربرد روزمره

۱. من از این روش خوشم نمی آید. (لا يعجبني هذا المنهج.)
۲. آیا امتحان کرده اید؟ (هل جرّبتَ؟)
۳. این عدد را به عدد قبلی اضافه کن. (أضف هذا العدد إلى العدد السابق.)
۴. طعم این میوه تلخ است. (طعم هذه الفاكهة مُرّ.)
۵. در مسابقه شرکت کردم. (شاركت في المسابقة أو المباراة.)

نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

قاشق - چنگال - چاقو - بشقاب - لیوان - کاسه



۳



۲



۱



۶



۵



۴

الف. جمله های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| • ۱. من از این داروخانه دارو خریدم. | • ۶. أنا أحبّ المسابقة كثيراً. |
| • ۲. این لباس را امتحان کن. | • ۷. إشتريت الدواء من هذه الصيدلية. |
| • ۳. آفرین مادر برنده شد. | • ۸. آكل الطعام مع الملح. |
| • ۴. من غذا را با نمک می خورم. | • ۹. جرّب هذا اللباس. |
| • ۵. من خیلی مسابقه دوست دارم. | • ۱۰. أحسنت، فازت الأمّ. |

ب. با توجه به متن، جمله های درست را مشخص کنید و جمله های غلط را تصحیح کنید:

۱. حسن این غذا را بسیار دوست دارم. _____
۲. بدن ورزشکاران با ورزش قوی می شوند. _____
۳. با گذشت زمان زندگی انسانها تغییر کرده هست. _____
۴. این کلمه را به جمله اضافه کن. _____
۵. او تنها یک قاشق از غذا را خوردند. _____
۶. ما به دلیل تنبلی از خودرو استفاده می کنم. _____
۷. حسن در هواپیما روی صندلی نشسته است. _____
۸. من دوست دارم به شیراز سفر کنیم. _____

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

کسول	•	•	دل تنگی
لیت	•	•	بازگشت
شنطة	•	•	ای کاش
نشيط	•	•	تنبل
الرجوع	•	•	ساک
تعلمت	•	•	یادگرفتی
الضجر	•	•	زرنگ

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

زرنگ	_____	برگشتن	_____
نشسته	_____	ایستاده	_____
پیاده	_____	سواره	_____
رفتن	_____	تنبل	_____

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. استفاده می کنیم: _____
۲. خودرو: _____
۳. برگشتیم: _____
۴. داروخانه: _____
۵. تنبل: _____

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. کاش - سفر - بازگشت - می کردم - شیراز - از - به - ای - پیش _____
۲. دلم - خانواده - شده - برای - تنگ - است. _____
۳. گرفته ای - را - تصمیم - آیا - خود؟ _____
۴. می کنیم - ما - خودرو - پیاده - از - به جای - روی - استفاده. _____
۵. می آید - غذا - مزه - این - از - خیلی - خوشم. _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

- محسن: إن شاء الله _____ ساعت دو بعد از ظهر با _____ به اصفهان _____ رفت .
- حسن: _____ ما ساعت دو به اصفهان _____ رفت؟!
- محسن: بله.
- حسن: اما _____ ما که بلیط _____ .
- محسن: بلیط هم _____ الآن _____ شو برویم ساکهایمان را _____ .
- حسن: بله ما باید الآن _____ را _____ اما ما به _____ می رویم یا به _____ می رویم؟
- محسن: ما از _____ به _____ می رویم.
- حسن: آخ _____ ما هم به _____ و هم به _____ می رویم.
- محسن: اما باید بلیط _____ .

«ظرفا الزمان و المكان»

بما أن أقسام المفاعيل غير المفعول به لا توجد الفارسية بنفس المصطلح فإنَّ ظرف الزمان و المكان يُسميان «قيد زمان» و «قيد مكان» و الأول هو الاسم الذي يدل على الوقت و الزمن مثل: اكنون (الآن) فردا (غداً) ديروز (أمس) و ...

و الثاني دائماً يأتي مع حرف «در» و هو بمعنى في

مثل: در خانه (في البيت) - در خیابان (في الشارع) - در ورزشگاه (في الملعب) و بما أنَّ الفعل في الجمل الفارسية يأتي في آخر الجملة فانهما يقدّمان على الفعل و فاعله كما هو الامر بالنسبة إلى المفعول به الآنف ذكره.

أمثلة:

- ١ - من فردا امتحان دارم. (عندي امتحان غداً).
- ٢ - ديروز على را دیدم. (رأيت علياً أمس).
- ٣ - روزنامه را در کتابخانه خواندم. (قرأت الصحيفة في المكتبة).
- ٤ - شب را در هتل گذرانديم. (قضينا الليلة في الفندق).
- ٥ - امروز تکالیفمان را در مدرسه انجام دادیم. (قمنا باداء واجباتنا اليوم في المدرسة).